



联合国 大会



PROVISIONAL

A/47/PV.56
16 November 1992

CHINESE

大会 第四十七届会议

第五十六次会议临时逐字记录

1992年11月4日星期三，上午10点
在纽约总部举行

主席：赫达德先生 (副主席) (也门)

— 联合国环境与发展会议的报告 (79)：(续)

- (a) 会议的报告
- (b) 秘书长的报告

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务厅正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC 2-750室)。

92-61743

FP

主席缺席,副主席哈达德先生(也门)主持会议。

上午10时20分开会。

议程项目79(续)

联合国环境与发展会议的报告

(a) 会议的报告(A/CONF.151/26(第一至四卷和第二卷/Corr.1)

(b) 秘书长的报告(A/47/598和Add.1)

额尔德内楚伦(蒙古)(以英语发言):我们正在走上一条具有挑战性,同样富有希望的里约会议后的道路。人们要求联合国大会第四十七届会议采取起始步骤,履行世界各国在里约会议上所通过的文件中集体承担的各项义务。联合国环境与发展会议无疑将作为处理众多问题的最引人注目的会议之一而载入史册。

里约会议为我们今后的努力打下了概念和实际基础。它还标志着一种新的全球伙伴关系的开始。为此我们深切感谢环境与发展会议秘书长莫里斯·斯特朗先生和新加坡许通美大使在筹备过程和里约会议期间所作的不懈努力和表现出的奉献精神以及出色的领导才干。

我们尤其感谢巴西政府所作的良好安排,它们在很大程度上促使这个历史性会议取得了成功。

我们也感谢会议的报告员、阿尔及利亚外交部长提出的有关里约会议的报告。

我们非常感兴趣并充满期望地听取了秘书长所作的令人深思的全面发言。我国代表团赞扬秘书长提出的有关作出体制安排,作为环境与发展会议的后续行动的报告。

巴基斯坦外交国务部长已经代表77国集团作了发言。因此,我的发言只是谈谈我国代表团尤其关注的几个问题。

《里约宣言》、《21世纪议程》和所有其他文件标志着人类对大自然和环境的态度发生了重大转变。里约会议明确显示出,再也不能将发展与环境分割开来。

国际社会已经把这一相互关系摆在议程的首位,它认识到任何特定国家的发展从根本上来讲都取决于富国和发展中国家的集体努力。

随着冷战的结束和主要大国之间直接军事对抗的威胁的减弱,环境问题及其可能造成的灾害性后果在今天对每个国家来说都是较大的安全方面的威胁。每个国家都有责任制定自己的《21世纪议程》。

里约会议再次表明了联合国的独特作用,我们只有在这里才能使我们的共同努力奏效。

蒙古赞同许多国家经过仔细考虑的意见:在里约产生的势头不能失去,必须把对可持续发展的承诺转变为实际行动。

本届会议最优先的问题当然是设立一个全面的体制构架,作为环境与发展会议的后续行动。我国代表团高兴地注意到秘书长在所建议设立的持续发展委员会的程序和组织形式方面的意见。这个委员会将在监测和实施《21世纪议程》方面发挥极其重要的作用,并为进行建设性审议和早日采取行动打下牢固基础。

我国代表团完全赞同一些代表团的看法,即委员会的成员组成应该在公平地域分配的基础上决定,应该达到尽可能广泛的代表性。为了确保所有国家的意见都得到充分考虑,非成员国也应该有机会作为观察员参加委员会的工作。同样重要的是,应该按照《21世纪议程》所设想的那样,使联合国系统内外的有关的政府间组织和非政府组织以及私人机构对委员会的工作作出贡献。

我国代表期望新设立的委员会具有明确的职责、具体的议程和有效的组织结构,从而避免工作的重复。

除了《21世纪议程》中设想的职责外,我们认为持续发展委员会还应该为目前就环境和发展问题以及两者之间的相互联系进行的南北对话提供一个重要场所。此外,它将是确保无害环境的持续发展原则得到遵守的最有效机制。

环境与发展会议的决定是否取得成功无疑将取决于工业化国家的财政承诺。众所周知,如果不能调动新的、更多的资源,发展中国家将不能够以自身的力量处理众多的问题。这尤其是指有必要获取无害环境的技术。我们欢迎主要工业化国家最近宣布的承诺和在里约作出的承诺。

我们也欢迎改革全球环境基金的进程,并希望这将使发展中国家更广泛地参与其决策过程。

联合国开发计划署以其独特的相对优势可以发挥重要的作用。我们衷心欢迎开发计划署提出的新的“21世纪能力”,其目的在于支持发展中国家制定环境方面的政策和立法,并建立本国的技术和行政结构。

联合国各区域委员会在促进区域和次区域合作方面可以发挥作用。我们认为各国本身应该开始采取合作行动,从而导致建立具体的区域和次区域机制,解决有关发展和环境的问题。

我们为世界银行行长在里约就“地球增额”所作的发言而感到鼓舞。

我们希望将尽快作出足以开始迅速落实《21世纪议程》的承诺,并在大会会议上表现出政治意愿和责任感。

我国代表团尤其重视的问题是设立一个不限成员名额的政府间谈判委员会,制定和通过一项对付沙漠化,特别是非洲沙漠化的国际公约,以便在1994年6月以前完成这一公约的定稿。

载于文件A/47/393中的秘书长的报告包括干旱和沙漠化方面执行《21世纪议程》的行动计划的具体要求和安排。

这是一个十分严重的巨大问题,要求我们在大会本届会议上立即采取果断行动。

蒙古政府非常重视环境方面的各种问题,它们构成蒙古社会经济活动的一个组成部分。已经设立了一个新的环境保护部。政府的环境政策尤其重视采用无害环境的技术。新选出的蒙古议会可望在今年晚些时候批准《气候变化公约》和《生物多

样性公约》。

最后,我要表示我国代表团希望我们的审议工作将导致采取实际行动,特别是设立持续发展委员会,以便该委员会在明年初开始实质性的工作。

FP

奥勒哈耶先生(吉布提)(以英语发言):随着我们沿里约热内卢的道路使联合国环境与发展会议的各项成就具体化,并把它们变成实际的方案和项目,我们面前的任务是十分艰巨的。我们不能不按照我们所确定的严格的议程或全面的纲领的方针制定有效的后续机制。

随着地球首脑会议于今年6月14日接近尾声时所产生的欣喜,必须保持下去,以作为抑制生态灾难的希望的路标。富于想象和孜孜不倦的联合国环境与发展会议秘书长莫里斯·斯特朗先生在其向会议所致的闭幕词中这样指出:

“这一进程是一次极为重要的人类经历,我们每个人在这一经历之后都会有所改变。整个世界将不会是原来的样子;国际外交和联合国也不会是原来的样子;而地球未来的前景也不可能是原来的样子。”

在里约热内卢举行的艰难、常常是冗长和沉闷的会议终于成功地确定了有关环境与发展方面国际合作的新的和意义深远的承诺,最后导致通过了重要的政策文件:《里约热内卢宣言》关于森林原则的声明,以及《21世纪议程》——它或许是主要的环境与发展行动或工作方案。然而,并非《21世纪议程》的每一项承诺都是坚定的、最终的、甚或是肯定的。我尤其指的是资金和技术转让的机制。鉴于过去有关未履行的承诺和破灭的希望痛苦经历,世界上贫国的这种持续不断怀疑并非是无根据的。对沙漠化、贫困、以及尤其是非洲的穷国所面临的其他发展问题的严重关切,过去在对诸如气候变化和臭氧消耗这类更全球化的环境问题的各种关注中一直被忽视。一位非洲制定政策者悲叹这种一贯的忽视作法,不得不指出:

“对每天都面对饥渴问题的绝大多数非洲国家来说,制止环境恶化的斗争是一场生存的斗争。对我们来讲,环境保护问题是一个发展问题,一个对自然资

源进行持续管理的问题”。

绝不能让在里约热内卢形成的脆弱的协商一致意见成为新的仇恨、麻木不仁或不连贯现象的牺牲品。尽管作出了常常是缺乏实质和政治承诺的广泛让步,然而,最后的《21世纪议程》为未来的合作提供了一种令人满意的框架。它确实确立了行动的基础。为此,有关国际体制安排一章中的各项建议,呼吁加强联合国系统本身应付这种挑战的能力,并在大会本届会议期间设立一个常设的、高级别的持续发展委员会,其作用将是:

“确保对环发会议采取有效的后续行动,以及增强国际合作,使政府间在环境与发展问题相结合方面的决策能力得到合理化,并在国家、区域和国际各级审查《21世纪议程》的实施进度”。(A/CONF.151/26(第三卷),第38章第11段)在这方面,我们欢迎秘书长的报告,该报告提出了有关该委员会的模式和范围——其权限和职能、组成、秘书处和协调机制等方面——的全面建议。

里约热内卢的势头应得到保持,因此对于成立一个具有远见和活力的强有力和多功能的委员会再怎样强调也不会过份。秘书长对该委员会运作的强烈关注和直接参与,将大大提高其效力。被描述为最具挑战性的现代人类努力的具有深远意义的该委员会的权限的细节,在今后几个月中将集中于关键的优先问题。随着联合国改革和振兴进程正在进行,希望该委员会的实质和权限不会受到严重破坏,或其权力和特殊地位也不会有任何方式的妥协。

处于委员会中心位置的是,支持设想中的广泛项目所需要的新的和额外的资源的问题。各方集体敦促国际援助国集团以及各金融机构注意《21世纪议程》关于实现0.7%的官方发展援助目标的呼吁,因为没有充分的承诺,执行进程就会受到严重威胁。

国际开发协会1993年至1995年期间第十次补充资金地球增额,肯定会提供额外数量的资金。同样,援助国需要考虑发展中国家——即非洲、亚洲和拉丁美洲的区域开发银行中以及双边援助项目中可能的地球增额。如果我们进一步检查里约热内卢

的资金方面后续行动,就必须正确观察全球环境基金,尤其在诸如沙漠化和森林公约这样的将会产生的特殊环境公约的额外资源方面所设想的调整。我们极为重视成立一个政府间谈判委员会,以制订一项战胜沙漠化的国际纲领性公约。

新的委员会的中心作用将是监督各国政府和联合国机构对《21世纪议程》的执行情况。它还要求考虑成立一个由了解环境与发展之著名人士组成的高级咨询委员会。然而,正如一位知名的学者所指出的那样,在话说尽事做完之后,地球首脑会议的成功将:

“最终由各国和国际机构事后的行动而不是在那里所说的话来决定”。

底线就是资金的问题,世界银行的刘易斯·普雷斯顿在里约热内卢精辟地总结如下:

“问题不是我们是否有能力这样做。问题是:我们能不这样做吗?”

MJ

斯威先生(缅甸)(英语发言):联合国环境与发展会议将作为历史的分水岭来予以纪念。里约首脑会议,在最高一级就发展与环境合作达成了全球经协商一致的意见并作出了政治承诺。国际社会面临着建立新的公平伙伴关系的历史性机会。不能丧失这一机会。我们必须共同努力并采取必要的后续步骤,以便里约精神得以保持下去并使达成的协商一致意见取得实际效果。

大会需要作许多工作,作为联合国环发会议的后续行动。在首脑会议上通过了三个文件,即:《里约宣言》、《21世纪议程》和《森林原则》-为我们所有人渴望建立的全球伙伴关系提供了广泛的框架。我们希望这些文件将全部获得通过。大会还必须确定持续发展委员会的具体程序和组织模式。在此方面,我愿强调我国代表团特别重视的一些领域。

持续发展委员会应当是经济及社会理事会的职能委员会。虽然限制该委员会的规模以确保效率是符合逻辑的,但其规模应足以考虑到必要的公平地域代表性。由于该委员会要从整个国际社会的参与中受益,所以应给予不是该委员会成员的本组织或其专门机构的会员国以观察员地位,使他们能够充分并有效地参加本委员会

的审议工作。

应当明确本委员会的各项职能。我们认为,其职能应当包括:第1,应当监督执行《21世纪议程》和有关环境与发展目标相结合的活动进展情况。第2,应当审议履行载于《21世纪议程》各项承诺的情况,特别是关于提供财政资金和技术转让的承诺。我想在此强调,我国代表团认为提供新的充足额外财政资金和技术转让是有效执行《21世纪议程》的关键。因此,我们将此视为该委员会的最重要职能之一。第3,应当定期审查提供资金机制是否适宜,包括可实行的目标。

我们认为能力,特别是在发展中国家是极为重要的。我们的确愿看到该委员会监督实现《21世纪议程》中提出的关于能力建设目标的进展情况。我们还愿看到所设想的持续发展委员会与国际金融机构建立牢固的相互作用的关系。我们希望该委员会将监督这些机构有关执行《21世纪议程》的活动。

《21世纪议程》讨论了当今的迫切问题,激励我们作出必要准备以应付我们今后面临的各种挑战。事实上,该议程是拯救地球的蓝图,需要得到整个国际社会的全力支持。联合国系统各机关、组织和机构在支持《21世纪议程》方面可以发挥中心作用。因此,我们赞赏协调委员会最近决定建立一个机构间持续发展委员会,赋予它分配执行《21世纪议程》职责的任务。我们应当全力支持有效协调联合国系统各机关、组织和机构执行《21世纪议程》。

虽然怎么强调持续发展委员会的重要性也只不过份,但大会还需要关注其他重要领域。我指的是建立一个政府间谈判委员会,以制定一项国际公约同经历严重干旱和/或沙漠化国家中的沙漠化作斗争。鉴于1980年代中期,约300万人死于非洲撒哈拉以南地区发生的干旱,沙漠化和干旱是需要国际社会紧急关注的问题。

如果我们要为人类的共同利益实现持续发展,大家必须认真履行在里约会议所作的承诺。必须在国家、区域和国际一级采取具体行动。缅甸代表团团长是缅甸联邦外交部长兼国家环境事务委员会主席。他在10月5日向大会讲话时重申,缅甸坚决致力于环境与持续发展事业,确认我们愿意承担符合里约精神的职责。

请允许我简要地通知大会我们关于环境的观点和作我们国家为联合国环发会议后续行动作出的努力。

缅甸完全赞同持续发展的概念。我们认为,这一概念的要旨是在进行社会经济发展的国家努力中保护和维护环境,同时充分考虑到环境发展的双重目标。在这种努力中,人民的生活水平,特别是农村人口的生活水平,将通过综合的农村发展计划得到提高,同时促进健康的人类居住条件。人们还将促进有效地利用能源和节能,并将在各有关部门加强环境立法。此外,我们将培养并促进公众意识和大众参与,并将持久地管理森林资源,积极提倡造林和重新造林。

我们视贫困为环境退化的原因和后果。因此,减轻贫困在我们国家议程中占突出的地位。作为该议程的一部分,缅甸政府开始实行一项促进边境地区和各民族人民发展的雄心勃勃的方案。边境地区的人口大部分是各民族的人民,由于处于不利的地理位置而且交通不便,因此在传统上一直是经济和社会落后的地区。

FP

为了改进这方面的情况,政府开始执行一项农村综合发展方案。这一方案包括基础设施建设、推广现代农业实践、创收计划以及提供农业增设服务、健康服务和教育设备。政府提供广泛的经济和社会服务的目的不仅是要消除贫困,而且希望现代农业实践的推广能够取代刀耕火种农业的浪费环境的作法,这种作法威胁这些地区脆弱的生态系。为了进一步推动和管理该方案,政府在里约首脑会议后单独设立了一个部。

森林对于缅甸来说是宝贵的经济资源。因此,以可持续的方式管理和保护森林在国家环境政策中占重要位置。可持续性森林资源的生产以及维护生物多样性都受到了《森林工作计划》的保障。该计划每十年修订一次,以保护森林生态系的恢复能力。作为该计划补充的是每年种植36 000公顷树木的植树方案。一项种植燃料用快速生长树木的计划,使这一方案得到了加强。自里约首脑会议以来,在公众的全面参加下已种植了1 100万棵树木。我们还在进行一项全国性提高公众意识运动,强调

爱护和保护环境的必要性。政府最近又规定了有效措施,把保护区扩大五倍。而且已作出安排完成必要的国内程序,以便尽早批准我们在里约签署的《生物多样性公约》和《气候变化公约》。

在结束发言之前,我希望就里约首脑会议的一个重要文件作些评论。它是一项有关就管理、维护和持续发展各类森林而达成全球一致意见的无法律约束力的权威性原则声明。我们对能够参与导致通过这项声明的努力感到自豪;作为森林资源丰富的国家,我们特别重视这份文件。森林原则包含了管理、维护和持续发展森林所需要的所有因素。我们认为,这些原则为国际间在森林问题上进行合作提供了适当的基础。

大会本届会议可以为持续发展的事业作出持久的贡献。它能够保持里约精神和在里约产生的政治势头基础上进一步发展做许多事情。现在我们所有人以合作精神一道努力,忠实地实践我们诺言的时候了。这样,也只有这样,我们才能希望我们大家有一个持久的未来。

帕迪拉先生(菲律宾)(以英语发言):众所周知,在世界上带来经济福利和经济恶化的各种因素是紧密联系在一起的。例如,每个人都知道,国家和私人公司由于外债记录无法谈判新的借款,这限制它们购买具有新技术的工厂和设备的能力。这种限制使它们不能生产有竞争力的出口产品。国际贸易收入因此而下降,缩小了国家的预算。这种情况加上需要偿还沉重的外债和还本付息的义务,严重地影响了发展中国家向人民提供基本服务的能力。这种无力提供基本需要加剧了贫困,而贫困必然会给大自然造成巨大的破坏。穷人为使自己果腹,就会烧掉森林开辟可耕作土地,或是以蛮横的破坏性手段捕鱼。

经济与社会现实密切地联系在一起,这种例子我们举不胜举。现在,没有人能否认的一种重要联系是环境和发展之间的联系。就这种联系再多说些什么无异于画蛇添足了。

全球都在强调这种重要的相互联系,这是今年世界各国领袖在里约热内卢举行

史无前例的会晤的理由。正是这种背景推动大会制定了重要的第44/228号决议,授权召开联合国环境与发展会议。在我们目前讨论全面、迅速和有效地实施我们在里约达成的协议时,这种背景在我们头脑占首要地位。

在里约,我们签署了有关生物多样性的和气候变化的纲要公约。我们制订了载于《里约宣言》的各项原则。我们通过《21世纪议程》。前面的发言者已注意到,里约是国际合作的历史上一个决定性时刻。1945年我们商定了寻求维持世界和平与安全的手段。其后,我们通过了有关人的权利的宪章。在里约,我们在这些人权的基础上进一步发展,并从我们共同的遗产和家园,即大地母亲的角度看待这些权利。

对于我们在里约确定的许多要点——自星期一以来代表团接二连三地谈到了这些要点——菲律宾代表团今天只希望强调几个方面:一、发展的权利和发展所涉的人的一面;二、国际合作的绝对必要性;三、为《21世纪议程》筹措资金;四、技术转让;五、机构协调。

我们认为,环发会议承认发展的权利是里约最重要的成就之一。我们相信,发展的权利十分合乎逻辑地开始于每个人的生存权利。如果一个人有生存权利,他就拥有对维护和改进其生存的事物的权利。

为此目的,经济和社会发展应当被看作是维护和改进生存的必要条件。对个人适用的对国家也适用。由人类的生存和发展权利中,产生了人民和国家的发展权利。

GE

我们高兴地注意到,《里约热内卢宣言》和《二十一世纪议程》体现了一种以人为中心的发展途径。我听人说,不久前在联合国中还有人想从纯粹的经济角度来看待经济问题。他们认为,明确表示人类在发展中的中心作用是哲学对经济理论纯洁性不受欢迎的侵入。这种观点离现实实在太远了。经济学是一种以人为中心的学科。金融、贸易、投资、债务免除:所有这些问题如果不同个别的人有关便毫无意义。

联合国第四个发展十年国际发展战略是发展思维中的一个里程碑。这项战略是以人在所有发展中的重要性为基础的。

我们菲律宾人深信,人在政治、社会和经济价值的等级结构中具有最高的重要性。我们认为,在任何可能发生的涉及在人和环境之间作出选择的冲突中,我们将无条件地选择人。因此,我们应当努力避免不得不作出这种紧要选择。

我现在来谈谈国际合作问题。人不仅处于所有发展努力的中心,它也是所有国际合作,不论是国际和平与安全方面的合作或经济增长和发展方面的合作的根本目标。顺便提一句,我刚才所作的区别在我们珍视的另一个真理的光辉下消失,那个真理便是没有经济和社会发展,我们的世界便不会有真正的和平与安全。人们经常引用教皇保罗六世的话:“和平有一个新的名字:发展。”我们进行合作不仅仅是为了各民族和各国的福利,而且最终是为了人民,为了那些构成民族和国家的人。

那些由上帝赐予政治力量和经济实力的大国应当明白,它们的成就应归于各个领域--从农业到金融、从科学理论到实用技术、从工厂到大学中的男男女女的才能、勤奋和忠心。它们应当理解,当它们坐下来制定本国宏观经济政策时,它们也无可避免地触及全世界千千万万其他人的生活。它们的责任如此重大,它们不应当不负责任和缺乏人的同情心。

然而我要说,欧洲共同体和日本、美国和其他工业国的代表在这次辩论中的发言表明有同情心,有关切,有合作的势头。不应丧失环发会议产生的势头。

有必要进行国际合作,以就环发会议达成的决定和协议采取后续行动,这不仅仅涉及《二十一世纪议程》第二章“国际合作加快持续发展”中具体提到的问题,而且也涉及执行《里约热内卢宣言》的所有承诺,载入《二十一世纪议程》四十个章节的所有方案以及《生物物种多样化公约》和《气候变化公约》的所有规定。

合作当然始于履行在国内的具体义务。制定稳妥的政策和管理政策的执行具有如此明显的重要性,不必多提。但显然有必要集中注意在《二十一世纪议程》中被描述为不健康的某些习惯和传统行动,例如不能持续的消费方式和不能持续的生产

方式,前者耗尽自然,后者污染和恶化环境。

除了就这些可在国内解决的问题采取行动外,还有必要进行周密、认真和有政治意志的合作,以打破不合理的贸易壁垒、促进通过直接外国投资实现资本形成,并为外债问题找到明确的解决办法。这些问题是不能由一个政府单独解决的;这些问题在本质上是双边或多边问题,因此需要双边或多边处理。

我现在来谈谈筹措资金问题,这是与《二十一世纪议程》有关的最为困难的问题之一。我们已就各种详细和看来可行的方案及项目达成了协议,这些方案和项目计划在二十世纪最后十年和在进入二十一世纪以后追求实现持续发展的目标。

但把蓝图变为所希望的大厦需要具体手段。《二十一世纪议程》中描述的方案和项目如果没有足够的资金便不会开花结果。必须注意的是,这些方案要求发展中国家用自己的资源来支付达80%的费用。预计仅仅只有很可怜的20%能来自国际社会的捐助。

因此全球环境机制必须得到新的更多和充分的资金,该机制的范围应加以扩大,该机制的管理应更有代表性,这是至关重要的。但是光有全球环境机制是不够的。为使发展中国家能初步自助,必须免除它们的经济所承受的沉重的债务负担;应向它们提供更多的官方发展援助;应从国际发展协会的资金中给那些增长遭到低收入严重阻碍的国家提供重要的支持,这些都是至关重要的。

《二十一世纪议程》中说,

“为《二十一世纪议程》和会议的其他结果所提供的资金应最大限度地做到提供新的更多的资源及利用所有现存的资金来源和机制。”(A/CONF.151/26, (Vol. III) 第33.14段)

我的下一个问题是技术转让。对环境无害的技术和用于持续发展的技术正在继续发展。人们不能指望贫困的发展中国家采用这类技术,因为这些技术花费钱,除非这些技术作为赠与物让大家分享,或者除非在大打折扣或用以优惠和减让条件借来的资金购买这些技术。

FP

在机制安排问题上,如果要妥善并有效地执行《21世纪议程》的话,重要的是,由一个有关组织采取主动就议程的规定采取后续行动,评价其执行的程度,并随时在有必要和相关的情况下向具体的机构和政府提出建议。

最初,菲律宾认为,恢复活力的经济及社会理事会能够协调对联合国环发会议所作的决定的执行。我们当时认为,如果它认为必要的话,经社理事会能够在其成员之间组成一个委员会,来解决具体执行大会和理事会决定的问题。我们当时认为,没有必要过多地增设机构。然而,我们最终加入了建立持续发展委员会的协商一致意见。

我们希望,该委员会将在更广泛的背景下并本着逐步改革和振兴联合国系统的精神运作。秘书长在辩论的基调发言中提到了这一点。

77国集团已经就该委员会的性质和功能准备了一项报告,以澄清它对《21世纪议程》中有关的协商一致规定的立场。我们同意该集团的立场,认为目前没有必要进一步阐述其细节。

在我们谈到后续和完成的程序和模式的时候,重要的是,在任何时候都要记住不仅是联合国环发会而且也是我们在联合国所作的所有努力的最终目标:完善人在现在和未来的生活。

马丁尼·埃雷拉先生(危地马拉)(以西班牙语发言):我谨代表哥斯达黎加、萨尔瓦多、危地马拉、洪都拉斯、尼加拉瓜和巴拿马代表团就议程项目,“联合国环境与发展会议的报告”进行发言。我们对及时并令人满意地介绍这一报告表示感谢。我们中美洲国家特别重视这个题目。我们的总统和高级代表参加了这一具有世界意义的大事件。

中美洲国家非常积极地参与联合国环发会召开前的最后一次筹备会议。我们这些国家,我们的总统及代表能够积极参加并支持谈判达成的《21世纪议程》的内容,并因此支持联合国环发会制定的保护环境的协议,这是一件起催化剂作用的事件。

今天,我们中美洲国家继续对解决环境问题和可能采取的方式感到不安。我们正在就里约热内卢会议决定的一个有关环境的委员会的设立采取后续行动,该委员会是为了确保会议上达成的协议得到遵守。委员会的建立必须要符合真正的公平地域分配,从而使象中美洲这样的次区域能够得到充分的代表性。我这样说的意思是,必须保证我们区域的直接参与。这一委员会必须反映所有发达国家和发展中国家所关心的问题,特别是发展中国家所关心的问题,因为它们需要同苦难、贫困与无知作斗争。它必须有效地符合发展的权利,对于我们生活在还没有实现发展的国家,特别是小国的人来说,我们就必须能够把它作为紧迫的事情来实现。

委员会必须拥有供其使用的必要的援助和基础设施,这样它才能够有效地履行《21世纪议程》第38章中所拟定的职责,并能提供高质量和有内容的必要的投入、报告和研究。这些对于我们这些国家根据里约热内卢的协议制定妥善的发展决定和政策都有帮助。

委员会的重要任务提出需要认真阐述的三个活动领域:它在执行《21世纪议程》和促进持续发展方面应该是联合国和其他国际组织行动的一个后续机构;一个审查支持发展中国家努力实现持续发展而对这些国家的财政资源流入的机制;一个对《21世纪议程》内的题目进行讨论,形成一致意见并作出决定的、由高级官员参加的论坛。它的活动必须是为了援助、技术转让和资料的交流;它不应该是一个作出评判和谴责的机构。强调必须放在国际合作上面;我们一定要记住,每个国家都有自己的根源和历史,但是我们有共同的未来。

我们不能不强调我们对关于财政资源的会议取得的有限的结果感到不安;财政资源对我们清理环境的能力是至关重要的。我们的感觉是,在那些经济比我们强大,能够对解决环境问题作出更大贡献的国家和我们这些如此缺少那样做所需要的资源和技术国家之间没有对等的承诺。从联合国环发会议的结果来看,分配给环境问题的财政资源的大多数要来自南方,来自发展的部门,这是不相称的。

GE

环境对我们星球的生存太重要了,联合国所有会员国表现出更大的政治意愿对我们能够实现在里约设想和通过的各项目标和目的是至关重要的。其重要性由于世界多数国家的国家元首和政府首脑的参加而得到了强调。这清楚地反映了人们对多数工业化国家出现的环境恶化、环境污染、自然资源的利用和滥用所表示的关注以及建立一种真正的国际合作的愿望,以便使发展中国家推动可接受的和生态上可持续发展,而不使其人民处于落后和原始状态。

有必要指出,世界人口的80%生活在发展中国家。多数人生活在极端贫困线之下,他们一无所有,并缺乏健康服务、饮用水、教育和燃料。在乡村地区,人们只是维持生计;他们既享受不到城市地区的便利设施也无法享有其便利,更得不到发达国家人民视为必不可少的常用药品。

正是为了人口中的这些部分才有很大必要制定各项战略和政策,以确保他们在其文化传统和生活方式受到尊重,并享有平等、尊严、安全、幸福和独立的条件下获得经济增长和社会发展。我们无法接受那些其发展自工业革命以来在很大程度上一直是以世界环境为代价的国家强加于别人的单方面和强迫性措施,为会议的最后结果。如果要进行真正的国际合作,除非发达国家表示愿意以调拨资源并通过措施以改善国际经济环境的方式执行同样的规则、支持统一发展进程并且促进合作,否则怎能将里约承诺强加于发展中国家呢?

我们中美洲国家意识到保护环境必要性,我们具有这样做的政治意愿;该区域各国首脑在其首脑会议上为保护环境作出了承诺就证实了这一点。该分区的每一个国家均已经设立全国委员会,以便与中美洲环境委员会进行密切合作和协调。国家和分区战略都包含这方面的主要内容。中美洲经济合作特别计划还包括促进和改善环境的各种努力,并支持各国政府制定一项在世界会议上遵循的战略。

中美洲国家的协调努力已经产生了积极结果,例如建立中美洲受保护地区体系;签署一项禁止从事任何越境运送有毒废料的区域性公约;以及最近在尼加拉瓜的马

那瓜签署的中美洲生物多样化公约。必须强调同意就土著人民及其发展所采取的各项行动以及由中美洲各国第一夫人提交的题为“妇女、环境与发展”的全国和区域性纲领。这些方案的实现也将需要必要的资金。

中美洲积极参与了在墨西哥召开的并产生了《特拉特洛尔科条约》的会议；该条约含有拉丁美洲和加勒比国家在这一问题上的战略。尝试了以实物进行债务交换的方案，应对其好处或限制因素进行评估以便确定其可取性。在与联合国教育、科学和文化组织(教科文组织)的合作下，我们制定了一项旨在保护环境——玛雅大道——的大胆方案，它以一种生态意识促进旅游业。所有这些将需要充足的和多样的资源，以使我们在一个至关重要的领域获得重要进展。

我们中美洲人均属于这个星球少数拥有热带雨林的区域之一，这里有着丰富的生物多样化资源，其潜力尚待充分研究。我们以极大的兴趣听取了加拿大提出的对发展中国家的三个示范森林提供资金的建议，我们认为，我们的地区为使这一项目可行和有益于我们的星球提供了理想的条件。我们敦促这一姐妹国家与我们的政府协调认真考虑在中美洲资助建立此种示范森林的可能性。

教科文组织已宣布一些拥有文化和土著城市和中心的地区和地方以及洪都拉斯普拉塔诺河的生物圈保留地为人类遗产，普拉塔诺河被认为拉丁美洲除亚马逊河以外最大的河流。我们必须相应地得出结论；其原始森林对我们星球的生存是有帮助的，美洲大陆南半球的亚马逊河流域也具有同样的作用。然而这一帮助作用却未引起世界的注意。虽然国际、商业和多边银行机构对包括利息在内的债务支付问题表示关注，但无人承认发达国家对那些欠发达国家所欠的债务；而这些欠发达国家从本质上讲制造了人类生存所依赖的氧气，并帮助减轻一氧化碳造成的有害后果。这种服务也应根据情况以一种公正和平等的方式得到承认。

为了有效地保护环境，我们需要协调一致的行动和国际团结。在此方面，我们支持77国集团主席在上届部长会议期间通过各国部长所作的声明，其大意是环境是人类共同关注的问题，其各种问题必须通过基于共同但有所区别的责任的多边合作并

从一种均衡的角度来加以解决。

因此，有必要议订和确定各种参数，战略和政策，以给与持续发展的概念生命力。

我们也需要富裕的和不那么富裕的国家作出承诺，以更充分地合作并努力缩小和最终消除两者之间日益扩大的差距。世界人口的20%享有充分的物质和服务，而所有其他人却在一种艰苦的环境中勉强生存，享受不到足够的教育、卫生保健、住房、饮用水和各种基本服务，这是无法让人接受的。

我们不应试图改变土著文化：相反，我们应当给予他们受教育——教育将产生对保护环境必要性的意识——和过上有尊严的生活的机会。促进妇女和儿童教育并使妇女参与涉及其社会的综合发展的各种决策进程是至关重要的，因为担当家庭生活的护理、养育和质量的首要责任的是妇女。

除非我们能为我们的乡村人口提供足够的收入以不仅保证其生存，而且过上更美好的生活，否则我们又怎能说服他们不再继续为农业生产或畜养牲畜的目的砍伐树木和烧大遍田野呢？

任何忽视这一现实的战略都注定要失败。

MJ

关于《21世纪议程》的项目具有至高无上的重要性，因为为下个世纪制定的战略必需是广泛的，并必需除其它外包括发展准则、机制和优先事项、包括财政责任在内的责任方式和分配以及对转让无害于环境的技术的迫切需要。然而，我们担心这种发展技术与合作将是不充分的和/或是有限的，或者获得这种技术的预期代价将使得其无法获得，从而使得国际努力失去效率。我们各国在众所周知的极端困难的条件下承受了外债，我们必需根据引起这些外债的现实重新举行谈判，因此，我们不能以同样的方式招致更多的债务。

联合国应该审议通过有效的技术合作方案和转让专门知识和技术以加强发展中国家能力建设的机制。应该考虑举行讲习班和安排在世界各个区域之间交换资料的

可能性,以便分享经验并避免过去犯下的错误,从而增进保护环境及其生态系统的国家能力。正是各土著民族必需受到教育和训练,使他们能够合理和负责地利用其自然资源,并从这些资源的贸易和开发中得到将使他们能够行使国际文书中所承认的基本权利的收入。

我们这些国家一定不能被宣告注定贫困、愚昧和落后。因此,所需要的是发达国家作出承诺,以允许自由进入其市场,消除保护主义措施并尊重发展中国家产品的公平价格。各发展中国家并不是在要求施舍;它们要求的是根据法律规定真正属于它们的東西。

我们还必需强调促进并鼓励发展中国家之间密切合作的重要性,因为我们必需面对我们的内部问题并找到我们自己的解决办法。我们发展中国家必需担负起为我们的未来所负的历史性责任,这意味着与环境意识和责任结合在一起的导致普遍福利的经济、社会和政治稳定。我们必需塑造我们的命运和使其成为现实,并合理和生产性地将我们的资源用于造福我们各国的人民。

我们发展中国家有着我们必需加以解决的严重问题和非常危机的方面。在中美洲,我们的政治独立在近年来受到威胁,一些国家开始了自相残杀的战争,导致贫困程度的日益增加。由于结构调整方案,社会牺牲是巨大的。我们的教育、保健、社会服务和环境净化预算甚至有所减少。

当今在拉丁美洲和加勒比,我们正受到霍乱卷土重来的威胁。除了通常的危机的健康问题之外,整个世界正受到一系列流行病以及其它病情和疾病的袭击。我们的经济指数已经降到20年前的水平之下,然而,我们今天确却面临着一个挑战,即我们在一更美好更公正世界中进行的综合发展,在其中自然财富得到保卫和保护,但并不要作出牺牲,因人是宇宙创造的最美妙的奇迹。国际社会面临着一项未来的挑战——创造一个与自然保持和谐的生活方式,这就是我们应对21世纪作出的承诺。

彭纳尼沙先生(多哥)(以法语发言):“地球是独一无二的!让我们一起爱护它!”

这个激动人心的口号即是承认正在威胁着人类的共同遗产、我们亲爱的地球的危险,也是紧急呼吁采取共同行动,来挽救地球并更好地分配其众多的财富。

当今,面对人的经济和工业活动以及消费和社会结构方式对环境的不断破坏性的袭击,由科学和技术进步为社会、文化、政治和经济生活所带来的许多好处长期来产生了难以压抑的幸福感正日益减退。

唯科学主义,或说的好一些,为征服和改造自然所作的辩护的客观局限在当今日益明显,以致借用著名法国作家拉伯雷,我们很想说,没有良知的科学只给环境和发展带来破坏。

在这方面很有启示性的是联合国环境规划署(环境规划署)关于1972至1992年环境状况的报告。该报告非常正确地强调了各种形式的环境恶化及其对发展的影响。事实上,在过去20年中所进行的研究表明,通常的大气污染物中已混合进了人类活动释放进大气层许多有机成分和微量金属。大气污染给人的健康、植物和各种物质造成影响。

臭氧层消耗是一个需要在世界范围内加以解决的世界性问题,关于这个问题,环境规划署的报告揭示,这个现象可以对地球的气候造成有害影响,并除其它外可能导致照射到地球表面的紫外线的增加。暴露于这种射线可以导致免疫系统衰弱并可增加某些疾病的发病率或严重性。

我们还应指出,世界上大气层中温室气体集中的增加和由此导致的气候变化可以对自然生态系统造成严重的影响。

此外,环境规划署的报告强调,某些人类活动对沿海地区造成直接影响以及对海洋生物资源的过度开发除其它外,导致了鱼类供应急剧减少的危险。

FP

我们要特别强调报告关于土壤退化和沙漠化正在阻碍一些国家为满足其人民的需要生产足够的粮食并从而减少区域和世界粮食生产能力的重要结论。

在为更好地共同管理环境开辟了道路的斯德哥尔摩会议之后,里约环境与发展会议已经作为对我们共同命运的一次新的承认和寻求如何促进真正有人的方面的发展的一个关键阶段载入历史。

虽然会议未能充分响应发展中国家正当的关切和期待,事实仍然是它成功地得出了非常有益的结论:第一,承认对环境恶化的集体责任,为改善环境保护采取紧急措施的重大需要,以及环境与发展之间有利的互相作用;第二,以通过重要的决定,包括关于气候变化和生物多样性的公约,《里约环境与发展宣言》--一个真正的环境宪章--以及最重要的《21世纪议程》,这项相对一致的,雄心勃勃的行动纲领,为持续发展建立了坚实的基础。

里约会议的结果更有意义的是,它们以对发展的新的处理办法为基础:一个更综合和更多方面的作法。

如秘书长在其关于本组织工作的报告中所说,

“(里约会议)开辟了新的途径,促进官方和非官方组织之间的交流与合作,共同为发展和环境目标而努力,(并)大大提高了民众对发展进程中所处理的各项问题的认识,这种认识应有助于通过各种政策和分配更多的资源来完成这种任务”。(A/47/1,第76段)

现在已不可能考虑任何可行的发展方案而又不纳入关键的环境方面。

如果不使里约又成为一次仅仅是国际团结、慷慨的意图和美妙承诺的表示,我们就绝对需要集中注意后续行动和评价机制的迅速执行和有效运作以及必要资金的动员。象秘书长一样,我们敦促捐助国为满足整个世界的共同利益提供必要的资金。在这方面,我们敦促尽早召开资助《21世纪议程》的认捐会议。

此外,多哥代表团认为,在大会本届会议必须作出紧急决定,特别是关于起草一项有关沙漠化的国际公约的国际政府间谈判委员会,关于持续发展委员会,小岛屿发展中国家持续发展问题国际会议,以及分享综合管理与持续发展海洋和沿海地区经验的世界会议。

干旱和沙漠化的范围和严重性已经在秘书长关于与这些灾祸进行斗争的报告中得到明确阐述。报告说,有潜在生产力的52亿公顷干旱土地的84%正面临干旱和沙漠化。据估计,36亿公顷,或总数的70%,目前受到各种形式的土地退化,特别是沙漠化的威胁,这将对生活在那里的人的福利和未来产生不利影响。

在这方面,起草一项关于沙漠化的国际公约不用说是一个非常紧迫的问题。象其他许多非洲国家代表团在这个大厅所强调的,我国代表团认为公约谈判进程应满足下列要求:

第一,它必须适当考虑到沙漠化和干旱之间的密切联系。

第二,鉴于完成公约相对短的时间范围--1993年1月起的18个月--应该非常谨慎和有纪律地进行准备工作。谈判委员会的成员应该是非常能干的人。准备工作期间,委员会应受益与沙漠化和干旱领域有关的联合国机构,特别是联合国环境规划署、联合国粮食及农业组织、联合国苏丹-萨赫勒办事处和世界气象组织的贡献和知识。

第三,受到沙漠化和干旱直接影响并感到关切的国家以及最不发达国家应得到财政和技术资源,以便它们能够积极参加整个谈判进程。在这方面,应不加拖延地建立一项基金,并为之提供大量捐款。

第四,应注意加强沙漠化和干旱警报和监测系统。

第五,在准备其关于谈判的进展报告时,政府间委员会主席应表明工作是否已经进展到可以完成公约的地步或需要延期。重要的是确保一项合理的公约。

最后,起草工作应适当考虑到受到沙漠化和干旱影响的国家的关切和问题;同时,它应以建设性对话和协商一致的精神进行,以便于其后公约的批准及其迅速生效。

根据《21世纪议程》第38章的规定,应根据《联合国宪章》第六十八条建立持续发展高级别委员会,以便确保会议有效的后续行动,以及促进国际合作和使综合环境与发展问题的政府间决策能力合理化,并检查在国家、区域和国际各级执行《21

世纪议程》的进展。这一章表明,持续发展委员会在里约会议后续行动中可以发挥中心作用。在这方面,我国代表团认为它的职能应满足下列要求:

第一,委员会秘书处应有足够能力为委员会完成其任务提供最好的协助。它应该是一个向联合国秘书长汇报的,由一位副秘书长领导的单独的实体。

FP

第二,应该特别注意促进向发展中国家转让无害环境的技术和动员非政府组织提供资金和情报并有效参与的方式方法。在这方面,应该实施《21世纪议程》第33、34和38章。

第三,持续发展委员会还应该密切关注各项方案的执行情况,以便消除给环境造成破坏和贫穷和饥饿。

第四,我们同布基纳法索、贝宁、加蓬和其他许多非洲国家代表团一样,希望1993年在纽约召开委员会第一次会议。

第五,多哥代表团支持77国集团的提议,特别是委员会应由53个成员组成的提议。

总之,持续发展委员会应该成为一个监察部门,在适当的时候确定阻碍执行《21世纪议程》的障碍并就此制订各项建议。

在交流有关海洋和沿岸区综合管理和持续发展的经验时,我们绝不能忽视棘手的海岸侵蚀问题,这个问题使许多沿岸发展中国家深受其害。

我国代表团认为,必须按照《21世纪议程》第17章的建议,在1993年年底以前就这一重要问题召开一次世界会议。

持续发展还要求在对有毒化学物质、危险废料和放射性废料进行环境无害管理时防止向发展中国家运输此类材料。这一点特别及时,因为大多数国家都没有处理此类产品的能力。

《21世纪议程》还对加强主要群体的作用作了规定,并把它视为加强持续发展的另一个有效手段。妇女、非政府组织和农民都是援助对象,应该给予他们大量援

助,以便使他们为发展作出充分贡献。

考虑到这一点,我们必须确保迅速执行下述措施。

第一,秘书长应该对联合国系统所有机构,特别是那些强调妇女对实现发展与环境目标贡献的机构所起的作用进行评估,并为加强其能力制订各项建议。

第二,制订旨在消除对妇女的消极看法、陈规陋习和偏见,提高对妇女作为消费者具有重要地位的意识 and 促进她们积极参与决策的各项方案。

第三,联合国系统应该对如何加强现有程序和机制进行研究,以便使非政府组织能够参加政策规划、决策和执行工作,并应对每个机构的活动进行评估。

第四,应该对非政府组织得到的资金和行政支助水平进行研究,还应对它们参与执行工作的程度以及各项计划和方案的有效性进行研究,以便提高这些组织作为社会伙伴所起的作用。

第五,发展无害环境的农业技术,以便在保持土壤质量,使营养成分得到再次循环,节约水和能源以及消除寄生虫和毒草的同时提高产量,而且还要对要求多种资源和要求资源不多的农业类别进行研究,以便对其生产力和持久性进行比较。

执行雄心勃勃的《21世纪议程》远远超过了我们在二十一世纪所面临的重大挑战,人们希望创造一个所有人都能幸福生活的世界。

我们大家都属于同一个星球,我们都必须为防止其退化作出共同努力,提高对这一点的认识就是为相互依存与国际合作促进发展的新的前景奠定基石。

今天我们必须为拯救人类及其生存环境采取行动。正如乔治斯·杜哈梅尔所说,“人们都对热衷于新技术的人和那些从各种发明中获益的人抱有适当的尊敬,但无论他们多么值得敬佩,我们的作用——即联合国的作用——是认真考虑改变习惯并克服目前正在自我毁灭的文明所存在的各种缺点。”为了做到这一点,我们必须采取行动,而且必须迅速采取行动。

让我们为了整个人类的利益,确保在这种团结精神异常高涨的同时采取可以由四个方面促进持续发展的具体行动:公平分配世界财富;减少富国和穷国之间的差

距；最终消除贫穷和饥饿，以及巩固人类同其环境之间的平衡。

巴特勒先生(澳大利亚)(以英语发言)：澳大利亚对秘书长关于联合国环境与发展会议的报告表示欢迎。

地球首脑会议是两年来进行极为复杂和有时争论不休的谈判的最后结果。这些谈判得到了联合国环境与发展会议秘书处以及关于气候变化和生物多样性的两个政府间谈判委员会秘书处的有效支持。

澳大利亚向会议秘书长表示祝贺，他干练和积极地安排了这次有史以来最大的国际会议。

我们再次对东道国巴西表示赞赏，该国为这次首脑会议提供了出色的便利。

联合国环境与发展会议具有重要的历史意义，两个关键理由是：它响应了人们对踏上持续全球发展道路的迫切需要，它使空前的合作和协商一致精神得以诞生。我们现在的任务是保持这种历史势头。

澳大利亚环境的特点是，它具有各种不同的敏感生态系统，生物多样性十分丰富，并具有大量仅在澳大利亚发现的物种。同时，我们在经济上有赖于以资源为基础的工业。

因此，地球首脑会议及其成果对澳大利亚来说十分重要。《布伦特兰德报告》、联合国环境与发展会议筹备工作和里约会议本身都鼓励澳大利亚社会——不仅是环境组织，而且还有工业界、国内团体、发展组织和其他机构——深入考虑持续发展问题，并积极参加有关这个问题的讨论和工作。

GE

1989年，澳大利亚政府设立了一些全国工作组，以就持续发展、特别是经济部门的持续发展提出建议，并处理跨部门的问题。这些工作组利用环境问题专家、工业家、科学家和其他学者以及其他社区利益集团的专门知识。我们在为实现持续发展提出适当的政策方面已取得了很大的进展。环发会议的结果将为我们今后的努力提供进一步的指导。

环发会议完成了第44/228号决议提出的富有挑战性的任务。它处理了许多作为持续发展条件的相互联系的问题——例如资源的利用,防止污染,减缓贫困状态和国际贸易,以及建立财政、技术和人的能力。

《联合国气候变化纲要公约》是进一步进行国际努力以处理在经济和科学方面都极为复杂的问题的极好的出发点。对气候变化采取预防性行动的紧迫性是不能低估的,这一点来自低洼岛国和沿海地区国家的同事是十分了解的。

澳大利亚迅速采取行动,以着手就批准《公约》所需要采取的措施进行磋商。我们相信,其中许多措施已经到位。我们鼓励其他国家也批准《公约》,从而使其能尽早生效。同时,澳大利亚十分希望参加目前政府间谈判委员会的会议,以拟订一项缔约国会议的工作方案。

《生物多样性公约》是几十年来在维护和适当使用生物资源方面最重要的发展。公约中载有关于保护地球物种、生态和遗传多样化的各项协议,并促进在持续利用遗传资源方面的合作。现在,澳大利亚正在为批准《公约》而努力,我们希望公约能早日生效。澳大利亚还在为保护生物多样性制订一项全国战略。

签署这些《公约》的国家之多,这表明了国际社会对它们所处理的关键性问题采取行动的决心。这应当有利于公约的早日生效。

参加环发会议筹备委员会各代表团对《关于环境和发展的里约热内卢宣言》的不同的优先考虑也反映在该宣言的谨慎的平衡之中。我们认为,该宣言包括了一些重要的持续发展原则的要素,而《宣言》也代表了目前国际社会对于持续发展的指导原则所持的协商一致意见。我们必须希望,通过对执行《21世纪议程》提供指导,《里约宣言》将有助于在发达国家和发展中国家之间就持续发展建立信任和加强合作,这也就是说为今后更坚决的、共同的观点作出贡献。

象《里约宣言》一样,森林原则的宣言反映出一种脆弱的协商一致意见。但这一声明也载有一些重要的原则。就《21世纪议程》有关森林章节所采取的行动应当有利于执行这一声明。

《21世纪议程》反映出国际社会就在各部门实现持续发展而需要在各级采取的行动所达成的协商一致意见。在许多情况下,这些行动需要通过其他旨在就具体问题进一步制订出有关持续发展的协商一致的政策政府间大会或会议来采取。《21世纪议程》也在其序言中被描述为可供今后修改。因此,它带有其自身发展并适应不断变化的需要的种子。

《21世纪议程》是一个全面和宝贵的资源。在联合国系统内,《21世纪议程》应当被视为各项方案必须与之保持一致的关键的发展战略。《21世纪议程》中的许多建议将反映出已经在联合国各机构的个别方案中追求的目标。澳大利亚希望,不仅国际组织和各国政府,而且地方当局,工业和社区组织,都熟悉《21世纪议程》,并帮助宣传这一议程的重要性。

澳大利亚准备继续帮助发展中国家为执行环发会议的各项文件而建立人员、机构和技术能力。澳大利亚海外发展援助方案已经有力地强调减轻贫困状况、培训和人口问题,而这些问题对于持续发展也是很重要的。在发展和执行适当的土地和海洋资源政策方面提供援助已在澳大利亚的海外援助方案中占有重要位置。我们已经我们的海外援助方案的所有内容中列入生态持续性要求。

澳大利亚决心通过全球环境基金向发展中国家提供新的、额外的财政资源,以开展经各方同意的、具有全球意义的、造福于全球的环境活动。我们同其他全球环境基金的成员一道,支持有必要根据已经提出的各项建议审查全球环境基金的管理工作。澳大利亚很早就承诺向环境活动提供更多的资金。去年,在环发会议的预备会上,澳大利亚宣布了一项新的,8千万美元的4年环境援助方案,以通过双边的、区域的和全球的合作方案,促进生态持续发展。我们还宣布保证在7年时间内向全球环境基金提供3千万美元。

在1992年的南太平洋论坛会议上,基廷总理宣布,我们向全球环境基金提供的捐款中的一部分将用于支持全球环境基金的南太平洋生物多样性保护方案。他还宣布,我们对区域气候监测活动的支持将会增加。1991年,澳大利亚建立了国际热带海

洋资源中心,为热带海洋资源管理提供培训。

大会为早日采取环发会议后续行动应当做些什么呢?澳大利亚希望大会将坚决赞同环发会议的成果。它们是经过漫长和复杂的谈判所取得的结果,其实质内容不应当在大会重新讨论或者重新开始谈判。

但是也必须为实施具体的环发会议的倡议奠定基础。例如,大会本届会议的一项主要任务将是设立一个新的持续发展委员会。该委员会将在使整个联合国系统内的环境与发展活动结合起来方面发挥关键性的作用。该委员会将负责在国际、国家和区域各级执行《21世纪议程》,并负责审查《21世纪议程》的筹措资金情况。

MJ

我们认为,委员会应包括一个高级部门,即作为政治决策的场所,又作为就《21世纪议程》的执行、发展和补充进展情况的辩论和讨论场所。

澳大利亚相当重视有关的非政府组织公开和有效地参加委员会。必须根据环发会议进程使用的议事规则确定委员会的议事规则,以保证这种参与。

所有联合国和非联合国的多边组织,包括国际、金融和贸易机构在环境和发展领域中的活动都同委员会的任务有关。这些机构专门任命的代表参加委员会的工作对其能否取得成功具有极大的影响。

澳大利亚非常重视政府的持续发展计划,强烈鼓励各国政府提出有关这种计划和它们在执行这些计划时遇到任何困难的报告。各国应对《21世纪议程》所有方面提出报告,对发达国家来说,这包括它们协助发展中国家的倡议。这种信息交流对适当评价《21世纪议程》的内容和执行情况极其重要,并将有利于所有参加者。

澳大利亚支持设立一个有关跨界回游鱼类和高度回游物种的政府间会议。现在一些鱼群耗尽的实际和紧迫的问题,只有针对这些鱼群发展更有效的合作机制才能加以解决。我们认为,国际社会的成员应当努力尽早召开这次会议。需要紧迫地解决有关执行《海洋法公约》的权利和义务以及加强鱼场的保护和适当管理的一些根本性问题。这次会议的工作对发展中的沿海国家特别重要,我们敦促寻找某些机制,

以协助它们参加会议和会议前的筹备委员会。

大会应为拟订一项有关沙漠化的公约设立一个政府间谈判委员会。澳大利亚希望,该委员会将解决沙漠化的根本原因,但是,如果在该委员会开始工作之前大会就试图预计这样一项公约的实质性条款是不可取的。我们认为,在支持谈判方面可发挥中心作用的联合国主要机构是联合国环境规划署(环境规划署)、联合国粮食及农业组织(粮农组织)和联合国开发计划署(开发计划署)。

我们也支持召开一次有关小岛屿国家持续发展的会议。这样一次会议将为不同区域的小岛提供一次宝贵的机会,使它们能够分享经验,并巩固有关制订持久发展计划的信息网,这些计划涉及它们所面临的具体困难。我们期待着同小岛屿国联盟国家一道审议那次会议的模式。

里约会议是一个具有历史意义的转折点,这一点是清楚的。但是,正因为这次会议具有这一特征,它并不是一个长期和复杂进程的结束,而是开始。持续发展的概念为联合国经济活动传统的南北焦点提出了一个新的方面。我们今后处理这些问题的方法必定是不同的,并与我们在保护环境和实现发展的重大切身利益联系起来,这种发展要能够持续到今后各代。在这一过程中,持续发展委员会可发挥中心的作用。

今年早些时候,我们朝着正确的方向迈出了一个重大步骤,我们都需要和必须坚持这一方向。我们现在的任务是为了未来在这一基础上进一步发展。

卡米莱里先生(马耳他)(以英语发言):人们普遍同意,今年在里约热内卢举行的联合国环境与发展会议(环发会议)比以往任何联合国会议都更有力和有效地影响了全球社会。这是由于许多实质性和组织性因素造成的。其中包括与会者空前的人数、范围和级别;所处理的问题范围巨大。再加上以令人印象深刻的方式将其复杂性和相互联系概念化了;其核心议题同全世界的个人具有直接联系;以及与会者——特别是巴西政府和人民——所作的巨大组织安排。

因此,被正确地认为是一次出色成功的里约会议是贴切、承诺和想象力的产物。如果从长远来看里约要成为一次长期和复杂的集体努力的分水岭,而不是人类

一次孤立关切但最终却无动于衷的表示,那么这些品质就必须源源不断地继续存在下去。

值此里约的后续进程开始之际,简单地提一下那次会议未作的事也许是有益的,因为这些因素的不存在促成了会议的成功。里约避免了两个诱人的极端,一个是自然环境不可逆转地恶化的灾难局面,另一个是对抗性地将环境与发展问题对立起来。

避免这两个极端本身就是整个环发会议进程最重要特征的结果:对人的因素的集中关注,对现实的牢固掌握和对民主参与的坚定概念。这些特点不仅保证了里约的成功,而且有助于扩大和加强多边主义进程。

《里约宣言》的原则一独特地为环发会议信息定下了正确的调子和平衡,该原则简明地指出:

“可持续发展问题的中心是人。人有权顺应自然,过健康而有生产能力的
生活。”(A/CONF.151/26(第一卷),第8页)

这种对一个共同目标作出明确承诺的精神必须继续成为国际社会的指导,尤其是在会议后初期的组织阶段,当狭隘和部门利益的压力倾向明显的时候。

里约促使我们大家,在个人、国家和整个国际社会各层次上承担义务。这种义务的定义考虑到大量的因素和情况、具体的利益和普遍的关心、需要和能力、历史事实和目前的条件。

国际社会不同部门对里约后续工作所承担的具体任务根据这些考虑而有所不同。但决不能忘记最终目标对所有人具有同样的重要性:让后代继承一个健康、有生命力和繁荣的星球。

在《21世纪议程》下拟定的行动方案大部分都贯穿了同资金和技术有关的问题,因此,不可避免地成为最终的后续进程的主题。从几个方面来看,资金和技术可被看作同一个问题的两个方面。它们两者是我们大家实现既定目标不可缺少的手段。这两者的数量都令人印象深刻,尽管并不始终用在正确的地方或得到有效的利

用,这两者根据其用途和优先次序都是能够扩大或偏离方向的能动的因素。

MJ

简而言之,里约热内卢会议的出色成就是国际社会同意利用一切现有资金和技术,为实现持续发展而作出的集体努力。我们希望,《二十一世纪议程》不仅是一项正式的协商一致决定,而是一个真正的坚定承诺。这种承诺包括持续发展目标的全球方面,也包括个人和社区在对优先次序、生活方式和经济管理进行必要的重新安排方面需要作出的牺牲的性质。

建立机构和开始为有效地实施里约热内卢会议的各项决定所需的行政方面的任务是大会本届会议的责任。在审议机构安排问题时,我们受益于载于文件A/47/5908中的秘书长报告,该报告的特点是明晰、全面和对所有有关问题的精神了解,我们已习惯于秘书长的这些特点。

我想对报告特别有帮助的三个方面表示赞赏:它对拟议的持续发展问题委员会的职能和有关结构所作的简明定义;它在联合国系统经济、社会和有关领域中逐渐发展的能力的更广阔范围内考虑委员会的工作;以及它承认目前在整个联合国秘书处范围内进行恢复活力和改革努力中,必要的秘书处扶助结构应该是一个组成部分。

我国代表团欢迎秘书长在他的报告中强调拟议的持续发展问题高级别咨询机构的作用,并支持以下看法:该机构的工作应与现有的发展规划委员会的工作相结合。

我们还很重视《二十一世纪议程》的以下建议:持续发展问题委员会应鼓励非政府组织,包括工业、商业和科学界的组织的参与。我们认为,通过这样做可有必要的保障,会议的后续进程将与全球社会的基本需要和关切保持密切联系。

《二十一世纪议程》设想在高级决策层实行一种全面审查和评价过程,它超越了就里约热内卢会议决定采取后续行动的职能方面。作为联合国系统的主要决策和评价机构,大会将定期执行这项任务,将在1997年之前为此目的举行第一次特别会议。

尽管如此,我国代表团认为,联合国系统可以提供一种脱离经济及社会理事会以及新的委员会的日常职能问题,以及脱离大会本身广泛的责任而经常和始终一贯地审查和评价的过程。象我国总理在今年9月28日在大会的讲话中所解释的,这个任务可以交给重新恢复活力的托管理事会,该理事会在其传统任务渐趋结束时,可逐渐承担人类共同遗产的监护人和托管人的作用。

除了机构问题外,联合国环发会议后续进程要求大会本届会议作出另外一些决定,特别是涉及以下问题的决定:召开关于跨界回游鱼群问题和关于小岛屿持续发展问题的全球会议;以及开始关于沙漠化问题框架公约的谈判。

作为一个小岛国,马耳他认为,建议于明年6月在巴巴多斯举行的小岛屿持续发展问题会议是非常重要的。与小岛屿国家联盟的其他成员一道,马耳他在环发会议进程中发挥着积极的、我们认为是有益的作用。

我们特别感到自豪的是,我们在提高必要的认识方面发挥了作用,这种认识导致通过《气候变化框架公约》。小岛屿特别容易受气候变化的影响,特别是这种变化对海洋产生的影响,而小岛的生活与海洋有如此密切的联系。尽管如此,气候变化,特别是它对地球变暖的影响,并不是一种只影响到小岛屿的现象。例如,对沙漠化的关切就清楚地表明了这一点。因此,气候变化问题和小岛屿在提高对这个问题的认识方面所起的促进作用是一个例子,说明在与发展有关的问题上,一些国家的特殊关切怎样与所有国家的普遍关切交织在一起。

在空间上横线延伸和在时间上直线延伸的单一的全球社会范围内,我们所关切的问题和命运是共同的,这一事实确实是产生于里约热内卢会议的最基本和深刻的信息。需要我们拿出必要的勇气、智慧和决心,通过接受这个信息来完成那些需要完成的任务。

安德烈先生(匈牙利)(以英语发言):联合国环境和发展会议在人与自然的关系到史上打开了新的一章。地球首脑会议在以下几方面是空前的:它的工作范围广,会议参加者级别高,政府和非政府参与范围广,以及对公众的影响大。考虑到各种不同利

益都必然要表现出来,地球首脑会议的成就超过原来的期望。

我们再也不能把“环境”和“发展”分开来谈论。由于对环境的威胁和有限的资源,在1990年代,将有必要根据持续发展原则来促进增长。但是,将持续发展的概念转化为具体的国际和各国方案比在这个过程开始时所想象的更困难。

匈牙利认识到全球环境问题的极大重要性并对其本身环境状况深表关切,它从一开始就对环发会议过程寄予很高的期望。在匈牙利签署《气候变化公约》和《生物物种多样化公约》时,它的动机不仅是想对本国领土内存在的状况负起责任,而且还出于对人类共同遗产状况的关切。同时,对象我国一样正在经历历史过渡的国家来说,在发展的背景下处理环境问题不仅提供了巨大的机会,而且也提出了艰难的挑战。

过去两年中,在过去的共产党国家中发生了没有意料到的也无法意料的急剧变化。这些国家现在不仅不得不面对过渡时期所不可避免的技术和基础结构的鸿沟,经济衰退和社会紧张状态等问题,而且要面对前政权留下的悲剧性的环境遗产。

这种例子之一是多瑙河上的加布西科沃-纳吉马罗斯拦河坝系统。远在1977年,匈牙利政府和捷克斯洛伐克政府签署了一个关于修筑和共同操作该拦河坝系统的条约,却没有考虑到可能的环境影响。在项目开始后的这年中,匈牙利公众的注意力越来越集中于需要防止进一步强行干预我们的自然住区并保护匈牙利和该区域的独特的环境和自然资源。这导致公众重新考虑不能总是用经济标准来衡量的生态价值,并接受以下主要思想:在慎重地管理自然资源方面,持续发展是一项基本原则。

WG

由于在多瑙河上完成水坝系统将构成严重的生态危险,匈牙利政府别无他择,只能根据匈牙利议会的一项决议,终止1977年条约。今年5月,匈牙利政府正式这样做了。但是,捷克斯洛伐克联邦共和国政府和斯洛伐克政府认为1977年条约仍然有效,并继续执行,包括单方面将多瑙河边界河流引入斯洛伐克政府领土。

匈牙利政府对改变多瑙河河流将对本地地区的生态资源造成不可逆转的损失感到

关切,这威胁到数百万人口可获得和潜在的饮用水的储备问题。

除生态威胁以外,改变多瑙河河流侵犯匈牙利领土主权和领土完整,违反第一次和第二次世界大战后达成的和平协定的条款,其中规定这段多瑙河的主航道为捷克斯洛伐克和匈牙利两国的边界,并剥夺了匈牙利对一条主要经济生命线的合法管辖权。这些行动不符合欧洲安全与合作会议(欧安会)进程的精神和《联合国宪章》的条款。不幸的是,它们还促使共产主义之后的民族主义的狂热死灰复燃。

《联合国宪章》、国际习惯法和对捷克斯洛伐克和匈牙利有约束力的双边和多边条约规定这两国有义务本着诚意与合作的精神谈判。匈牙利并继续准备就如何调解各种利益冲突同捷克斯洛伐克进行有意义的谈判。我们深信能够根据国际法律准则和环境准则,找到一个双方可接受的解决办法解决这一问题,同时适当顾及生态和经济考虑。

匈牙利有一个全国共识,即应当改进我们的环境状况,防止进一步的损害。匈牙利承诺公开、参与和有监督地管理本国环境,为此目的将在政府和社会之间建立一种机构化的沟通形式。它将包括资料全面公开,并由非政府组织发挥一种有系统和法律化的作用。

我们正生活在这样一个时代:一方面世界经济出色地发展,虽然这种发展不平衡;另一方面,自然资源遭受肆无忌惮的掠夺,环境被破坏。匈牙利充分认识到这场挑战,准备同所有国家合作,使联合国环境与发展会议后续进程圆满成功。

《里约宣言》和《21世纪议程》已为长期的国际承诺带来一个新的方面。我们希望全球和区域合作的法律和机构性机制进一步发展,使环境考虑也能影响各种经济与科学方案。

我们同意需要后续机构,以决定由里约会议产生的各种全球性和区域活动。应当强调在国家、次区域、区域和国际各级综合环境与发展问题的通盘目标,以确保在所有国家执行《21世纪议程》。

我们欢迎建立高级别的持续发展委员会。我们认为应该把联合国环境与发展会

议的后续活动充分纳入振兴联合国的经济和社会部门的努力。在此过程中,应当仔细考虑高级别委员会的使命与职责,以及该委员会同联合国大家庭中的其他组织和机构的关系。特别是联合国环境规划署(环境规划署)。我们认为,在这一后续进程中也应该加强各区域经济委员会的作用。

毫无疑问,应当采取步骤执行《21世纪议程》,包括发起谈判,导致制定具有约束力的国际文书。匈牙利主张采取综合的办法,在决定各国的义务时,把全球挑战、承诺、各国本身的经济能力以及国际援助能力都仔细加以考虑。在关于《气候变化公约》的谈判过程中,这种作法已被证明确实可行。

大会本届会议承担着通过与贸易与发展会议报告相关的具体决定和里约会议的一些具体建议的重要任务。我可以向主席先生保证匈牙利代表团将积极参加关于该项目的审议。

卡尔帕基先生(斯里兰卡)(以英语发言):1992年6月在里约热内卢举行的联合国环境与发展会议(环境与发展会议),是人类历史上极为重要的一件大事。在这场关于环境与发展会议的讨论中,我们正处理摆在大会本届会议面前的主要问题之一。

环境与发展会议强调了环境是人类共同关心的问题的概念。它还强调全球环境问题的持久解决在于持续发展。我们在环境与发展会议上都同意,应当通过以共同而有区别的责任、共同行动和平衡的认识为基础的多边合作来解决问题。这种合作应当确保环境保护、经济增长与发展及消除贫困等项任务相辅相成。必须把发展与环境问题相结合。人的福利应当是我们关切的中心。

国际社会对于环境与发展会议的后续行动,应当符合在里约制定与商定的这些概念。重要的是本着合作的精神,努力保持我们为争取实现《里约宣言》中所设想的各种目标的努力的势头。

在规划持续发展的道路时,我们应当铭记《宣言》以及《联合国宪章》中所阐述的各项一致同意的原则。为在全球实现持续发展,各会员国必须有制定和贯彻促进持续增长与可持续的生活方式的国家战略的政治意愿和承诺。为此目的,各国应

当减少和消除无法持续的生产与消费格式,促进适当的人口政策。

GE

国际合作对于加强持续发展的内在能力建立是关键,其方法是加强发展,适应、以减让性和优惠的条件向发展中国家传播和转让技术,包括新的和创新的技术。

对于国家间继续合作以促进一个支助性和开放的国际经济体系再强调也不过份。在这方面,贸易谈判乌拉圭回合的成功结束对于推动通过贸易产生资金是关键。执行《21世纪议程》的资金需求极大。需要大量新的和附加的资金来促进发展中国家资源的调动。

必须建立有效的金融机制促进执行全球和国家项目的资金流动。全球环境资金,作为执行《21世纪议程》的金融机制之一,必须象在里约会议上所讨论的那样加以调整。

各国和社会各界的合作和主动行动,包括妇女、青年、土著人和其他主要团体以及非政府组织的合作和倡议,对于实现持续发展是至关重要的。只有通过旨在持续发展的伙伴关系,贫困、饥饿、不健康和文盲以及我们的幸福所依赖的生态系统的不断恶化等问题才能够成功地得到解决。

我们眼下的任务是为了执行《21世纪议程》而作出体制安排。我国代表团支持根据《联合国宪章》第68条建立持续发展委员会。在这方面,我们同意巴基斯坦代表代表77国集团所表达的观点。我们认为在联合国秘书处内建立一个非常合格和能干的秘书处支助结构是促进该委员会工作的关键。

除了体制安排外,其他需要特别采取行动的问题包括沙漠化和小的发展中岛国的问题。我们支持建立一个政府间委员会,以制订一项沙漠化公约。我们也支持在1993年6月召开关于小的发展中岛国的持续发展问题的全球会议。

必须培养在里约所表现的合作,它必须指引我们从里约走向未来的事业。让我们希望,我们的共同努力将把这个星球变为在任何地方对任何人都是更美好的星

球。

西塞先生(塞内加尔)(以法语发言):地球首脑会议是国际关系中的一个历史性转折点,它唤醒了人们对以下方面的前所未有的认识:环境对整个世界的重大意义,需要建立一个新的世界秩序,使维持和平与国际安全、保护环境、促进经济增长和发展以及消除贫困等相互依赖和相辅相成的责任一致起来。大家一致认为,会议给予建立环境和发展的全球伙伴关系的进程以新的推动。

在这方面,今年9月30日阿卜杜·迪乌克总统阁下在向大会讲话中说:

“今年6月在里约热内卢召开的地球首脑会议使我们有理由持更乐观的态度。的确,它虽然并非十全十美,但从长远看,它考虑到世界上的所有关注和看法。可以毫不夸张地说,里约会议之后,处理环境问题及其与发展的相互关系的方法同从前大不一样。更为可喜的是,由于人们对人类问题全球化的真正意识而发生的变化可能是世界新秩序的开端。”(A/47/PV.18,第18页)

如果迅速采取具体行动,作为就执行《21世纪议程》在最高级别所作的承诺,特别是关于资金和技术转让;根据《联合国宪章》第68条建立一个高级别的持续发展委员会;以及起草一份关于在遭受严重干旱和沙漠化的国家,特别是非洲国家与沙漠化作斗争的国际公约的承诺,联合国环境与发展会议(环发会议)的成就就会开花结果。

首先,我要谈谈资金和技术转让问题。我们坚决要求发达国家证实它们履行在支持通过《21世纪议程》时所作的承诺的政治意愿。在这方面,我国代表团希望将在本届会议期间举行的认捐会议将成为那些能够认捐的国家提供关于它们初步资金承诺的信息的机会。那些还未达到联合国为官方发展援助所制订的国民生产总值0.7 %的目标的发达国家不仅应当尽早达标;更重要的是,第33章中具体的承诺,即为发展中国家提供新的、附加的资金的承诺必须得到履行。MJ

此外,现有的机制和资金来源应在执行《二十一世纪议程》方面发挥关键作用。在这方面,国际开发协会(开发协会)应在其第10次资金补充期间在世界银行的

协助下,通过设立地球增额基金为各国综合环境项目提供资金。

关于全球环境基金,其改革、民主的和具有透明度的管理和其活动的定期评估将使它成为《二十一世纪议程》的主要筹资机制。在这方面,塞内加尔将在改革全球环境基金机制的框架内定于今年12月在科特迪瓦召开的会议上发挥积极作用。

关于专门机构在协助发展中国家执行里约热内卢各项决定方面应发挥的作用,塞内加尔代表团欢迎联合国开发计划署(开发计划署)为协助发展中国家制定和管理自己的发展计划而发起的“二十一世纪能力”倡议。这一需要花费一亿多美元的倡议将通过增加发展中国家全国机构的专门知识帮助这些国家具体贯彻执行《二十一世纪议程》并开始实行有效的全国计划,从而使他们就在里约热内卢作出的承诺采取后续行动。

为使“二十一世纪能力”开花结果,它在执行时应采取综合方法,考虑受援国在环境和发展方面的优先次序和目标的基础上进行。此外,不应忽视区域性银行为《二十一世纪议程》筹资的作用。最后,为执行《二十一世纪议程》筹措资金应与债务减免措施、增加私人筹资和增加投资同时进行。因此,召开一次为发展筹措资金的国际会议将会发挥决定性作用。

现在我要谈一下同样重要的机构安排问题,主要是设立高层的持续发展委员会。该委员会将是实现《二十一世纪议程》各项主要目标的推动力,并将促进加强为实现持续发展进行的国际合作。它将发挥决定性作用,在联合国系统一级促进环境和发展结合,并审查在国家、区域和次区域各级执行《二十一世纪议程》方面取得的进展,包括对发展中国家的资金捐助和技术转让。

该委员会应有一项明确、具体的使命,避免任何与其他机构的重叠,并考虑联合国系统在经济及社会领域改革和振兴的进程。此外,其组成应反映公平的地域分配。在联合国系统一级使环境和发展结合起来的协调活动至关重要。同样,即将设立的委员会秘书处应由根据才能和尽可能广泛的地域分配挑选出的高度合格的人员组成。该秘书处应由一名秘书长指导下的高级官员领导。

关于该委员会的总部,塞内加尔政府饶有兴趣地注意到瑞士政府的邀请。

塞内加尔代表团希望目前的谈判将导致通过一项决议。在决议中,大会将确定这一高层持续发展委员会工作的具体组织模式,尤其是其成员构成、同处理环境与发展有关问题的联合国其他政府间机构的关系、其会议的频率、会期和会址。

我国代表团极其关注的一个问题是非洲环境的不稳定,沙漠的蚕食和破坏性的旱灾加剧了这一不稳定。在1980年代,旱灾已使撒哈拉以南非洲大约三百万人死亡,目前正在给非洲南部地区造成巨大破坏。尽管在国家、区域和国际各级进行了努力,尤其是在萨赫勒抗旱常设国家间委员会和撒哈拉—萨赫勒气象台等项目范围内进行了努力,局势已经恶化,需要采取大规模的全球行动。在这方面,联合国环境与发展会议决定设立一个起草一项与沙漠化、尤其是非洲的沙漠化做斗争的国际公约的政府间谈判委员会是非常及时的。在大会本届会议期间进行的谈判应使该委员会能够在1993年开始工作,以便于1994年6月之前完成起草这项公约。在该公约中应写入关于旨在制止和逆转沙漠化趋势的措施以及控制和预防旱情的措施。

显然,发展中国家执行这样一项法律文书要求国际社会对筹措资金、技术转让和在培训及收集资料方面提供援助作出坚定承诺。在这方面,萨赫勒抗旱常设国家间委员会等区域性组织的作用应加强。

塞内加尔代表团愿重申他对《二十一世纪议程》其他各章的重视,尤其是包含以下内容的各章:开始审查关于保护森林的各项原则的国际进程;尽快召开一次关于洄游鱼类和公海捕鱼的国际会议;《气候变化公约》的批准和生效;在1993年前各国为使环境和发展结合起来制定全国行动计划。

最后,我们还认为,必须在1997年里约进程后续行动的中期进行一次审查,以评估联合国系统内和在区域和国家一级执行这次历史性地球首脑会议通过的决定方面所取得的进展。这一评估应包括即将起草的与沙漠化做斗争公约的执行情况。

主席(以英语发言):依照大会于1992年11月2日在其第52次全会上作出的决定,现在我请瑞士观察员发言。

MJ

洛奇先生(瑞士)(以法语发言):瑞士坚定地致力于今年6月在里约召开的地球首脑会议上最后实现的进程。我们认为,这一活动总体来看取得了成功。

里约会议是一个不同一般的首脑会议,标志着发展、保护环境和有效管理资源问题的汇合。在整个里约会议期间从交换意见过程中所获得的财富,并由上百个非政府组织作出的贡献而得到大大的丰富,这导致了新的思维方式。现在需要我们建立一种新的行动方式。

对此,我们要首先重申我们和国际社会其他国家在里约热内卢作出的承诺。我们签署了《环境变化公约》和《生物多样化公约》,通过了《里约宣言》、关于森林的声明以及《二十一世纪议程》。我们希望大会成员将正式通过那次会议的所有最后文件。

我们认为,走向持续发展道路上要采取的下一个步骤极为重要。首先“里约精神”必须在我们每个国家贯彻执行。在瑞士,联邦政府正审议《二十一世纪议程》,以确定它现在必须考虑的所有的建议。与此同时,正作出努力使地方官员、全体人民和非政府组织参与这一工作。他们的支持和明确积极的参与十分重要,如果我们要想在一个象我们这样高度工业化国家里进行非常重要的必要调整的话。我们希望到今年年底能确定一些应优先采取行动的领域,并对此开始工作。

现在很清楚,我们的主要行动之一将是执行一系列措施以实现减少造成温室效应的废气排放量的目标。

现在至关重要的是,我们的目标之一是要在确定价格时考虑到环境因素,尤其是利用诸如对二氧化碳排放量征税的经济手段来保护环境。除了在这方面涉及的理论工作--这一工作大体上正在进行之中--为避免贸易失常和保障这些手段的有效性还存在着起码的国际协调的问题。我们希望能尽快地达成协商一致。我们将为此不遗余力,尤其是在欧洲范围内。

这促使我谈一谈应在国际范围内采取的措施。首先,瑞士相信有必要毫不拖延

地为发展和执行在里约签署的两项《公约》而进行必要的工作。今天下午在第二委员会我们将有机会再谈到有关《气候变化公约》的问题。

瑞士也相信,由非洲集团提出的沙漠化问题公约能够改善并有助于国际上努力控制土地的退化。他因此欢迎即对将开始的这一新的法律文书的制定,并将积极参加其工作。

此外,我们最为重视建立一个具有很大实权的持续发展委员会,它将成为就执行《二十一世纪议程》有关的所有问题进行建设性和有效辩论的未来论坛。总体来说,我们欢迎秘书长报告中关于联合国环境与发展会议(环发会议)后续行动机制性安排方面所提出的建议。

更具体的说,瑞士支持该委员会应允许各国最大程度地参与的意见,而不管其是否为联合国和该系统专门机构的成员。委员会成员的选择应反映平等地域分配的标准。非成员国应享有观察员地位,规定后者能充分参加委员会工作。非政府组织也应能在委员会工作中发挥积极作用。为环发会议及其筹备委员会所制定的合作模式应成为思考这一问题的基础。

委员会应得到一个能力很强的秘书处的支持,尤其是它应有能力为联合国系统内的协调努力提供可观的援助,就象行政协调委员会所作的那样。

我们完全认识到当联合国系统及其秘书处正处于重新改组和恢复活力的积极阶段,建立该委员会及其秘书处提出的大量困难问题。此外,持续发展概念加强了专门机构和负责这方面工作的机构之间的相互依赖关系。本系统不同部门的和谐与协调,精简决策过程以及避免重复因此比以往更为必要。这些对我们非常重要的挑战都要求在此阶段表现出某些灵活性。对此,我们愿意积极参加在拉扎利大使的主持下即将开始的谈判,我们认为这些谈判将取得积极成果。

关于对《二十一世纪议程》的资金筹措——它将涉及十分可观的附加费用,对发展中国家尤其如此——瑞士政府在里约会议期间已同意随着时间的推移增加其官方发展援助,以便充分参与必要的国际努力。

最后,我重申我国政府已作出的表示:瑞士将高兴地环发会议的后续行动的成功作出贡献,它愿作高级持续发展委员会在日内瓦举行会议的东道主,该委员会秘书处总部所在地,并提供财政支持。

我要说明的是,任何国家都不会因为在日内瓦没有常驻代表而被阻止参加该委员会的工作。瑞士愿意在日内瓦提供必要的基本设施,使在日内瓦没有常驻使团的最不发达国家充分参加委员会的工作。

瑞士也愿意提供必要的资金,解决那些在日内瓦没有常驻使团的最不发达国家代表的旅行费用,以不排除其他国家。他将于下周就这个问题向77国集团提出详细的建议。

联合国环境与发展会议及其后续行动为我们提供了独特的机会。我们应使自己有资金和政治手段以抓住这一机会,并从不发达和破坏环境的恶性循环中解脱出来。

WG

主席(以阿拉伯语发言):捷克斯洛伐克代表希望行使答辩权发言。在请他发言之前,我提醒各成员注意,根据大会第34/401号决定,行使答辩权的发言第一次只限于10分钟,第二次限于5分钟,并由代表团在他们的座位上发言。

我请捷克斯洛伐克代表发言。

库坎先生(捷克斯洛伐克)(以英语发言):我想对我的同事、匈牙利常驻代表的发言中有关加布奇科沃-大毛罗斯项目的部分作出反应。我想借此机会阐述我国政府在这个问题上的立场。

加布奇科沃-大毛罗斯项目是由捷克斯洛伐克和匈牙利共同设计和商定、在多瑙河上修筑水坝系统的计划。这个项目的两个部分目的都在于提供能源,改善航行条件,而它的主要目的之一一直是防洪。

在1977年签署有关该项目条约之后的数年里,进行了耗资达15亿美元的施工,主要是在项目的捷克斯洛伐克一侧。1981年,匈牙利先以资金问题为由提出减缓施工

速度,然后又提出在1989年2月提前15个月结束这一项目的施工。捷克斯洛伐克当时的反应是谅解。1989年5月,匈牙利在没有与捷克斯洛伐克进行任何协商的情况下决定中断全部位于匈牙利领土的该项目的大毛罗斯部分的工程,两个月后还决定中止主要位于捷克领土的该项目的加布奇科沃部分的匈牙利一段工程,同时无视捷克斯洛伐克根据有关条约规定提出的所有索赔。

1989年10月,匈牙利议会把生态方面利益的优先作为总的依据决定永久停止该项目大毛罗斯部分的施工,并于1990年4月授权匈牙利政府向捷克斯洛伐克提出终止1977年条约,拆除在12年里进行的所有建筑,并恢复该地区的原貌。此后,匈牙利一直坚持把这作为与捷克斯洛伐克进行谈判的唯一问题,一再拒绝讨论任何其他解决办法,包括在持公正立场的专家的参与下,在两国专家彻底研究的基础上修改该项目的技术内容的可能性。

捷克斯洛伐克的一些专家委员会对加布奇科沃-大毛罗斯项目对环境方面的影响重新进行了彻底的审查。这些研究的结论是,最好的解决办法是按照1977年条约完成整个项目,另外采取某些措施减轻、甚至消除已查明的对环境的不利影响。没有发现匈牙利经常提到的“环境大灾难”的危险。

为了掌握全部情况,甚至研究了放弃该项目和完全恢复该地区原貌的可能性。结论是,在工程的这个阶段,就该项目加布奇科沃部分而言,恢复该片土地原先的生产状况在技术上是不可可能的。

在对当时的情况给予充分的考虑后,捷克斯洛伐克政府在事先通知匈牙利政府后,于1991年7月决定采取一项临时解决办法,也就是所谓的加布奇科沃项目变通方案C。其内容是把项目的该部分投入运行,至少是位于捷克领土上的设施。这项不得已的解决办法是减轻由于匈牙利不遵守条约规定的义务给捷克斯洛伐克造成的巨大经济损失的唯一可能的办法。在拖延的两年半时间里,捷克斯洛伐克的经济损失最少有150亿克朗,即5亿多美元。但财政方面还在其次,我们更强烈地感到是急需防洪和阻止该地区的环境恶化的压力。

在采用临时解决办法的同时,捷克斯洛伐克一直愿意与匈牙利一道争取解决有争议的问题,并欢迎欧洲共同体委员会愿意给予帮助,主持一个三方专家委员会。1992年5月16日,匈牙利宣布自1992年5月25日起单方面终止1977年条约。捷克斯洛伐克认为这一违背条约的法律的有关规定的行为不具备法律效力。1977年加布奇科沃-大毛罗斯项目条约依然有效。

1992年8月,捷克斯洛伐克将计划于10月下旬在多瑙河河床进行的最后施工情况通知多瑙河委员会,这项施工要求停航大约10天。由于气候条件,这个工程只有在秋天水位较低时才能进行。

因此,10月24日至31日期间在河床上建起了一座临时分河坝,填阻了河道,并按照1977年条约的规定,河道自11月2日起开放航行。但是,捷克斯洛伐克并没有打开水库,因此这个系统操作只限于航道。发电厂因而并未运行。全部水量再次流进原先的河床。已经采取的措施是临时和可恢复的性质。它们并不排除把该项目整个加布奇科沃部分投入作业的可能性,包括匈牙利领土上的工程。

这项临时解决办法以及按照1977年条约的规定对加布奇科沃-大毛罗斯项目的施工不可能、也没有使两国的边界发生任何改变。实际上,1977年条约载有这方面的明确规定。

在1992年10月28日于伦敦举行的捷克斯洛伐克、匈牙利和欧洲共同体委员会代表参加的三方会议上,各方商定在欧洲共同体委员会根据三方事实调查团提交的报告规定的日期停止该项目变通方案C的所有施工。将立即成立一个包括环境问题、水文学和水利建筑方面的专家参加的专家工作组,负责对变通方案C的工程建筑进行实地视察,并对有关这些建筑的所有方面的因素进行评估。

捷克斯洛伐克和匈牙利都曾承诺把有关加布奇科沃-大毛罗斯项目的整个纠纷的所有方面提交有约束力的国际仲裁或国际法院。

最后,我要重申捷克斯洛伐克政府对通过有意义的求实的谈判解决这一问题的强烈意愿。我们认为,任何政治口号或指控都无补于事。

下午1点20分散会。